

REINIGINGSMACHINES

M. Mulder b.v.

DE DIAMANT 14
2872 ZZ SCHOONHOVEN

~sterk in veegwerk~

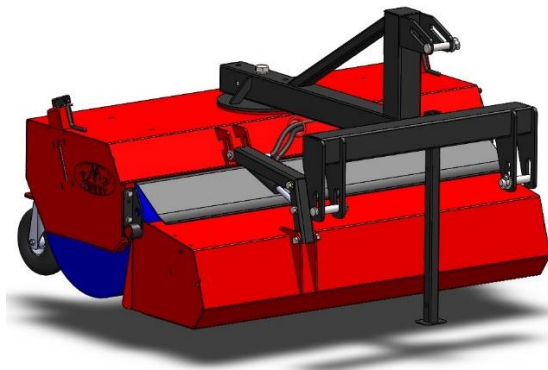


www.m-mulder.nl
Tel+31(0)182501356
E-mail: info@m-mulder.nl

GEBRUIKSAANWIJZING

HSV & TV 600 SP

125/150/175/200/225/250/275



Originele gebruiksaanwijzing
Nederlands

Inhoudsopgave

1. Algemeen	3
1.1 Gebruiker.....	4
1.2 Aansprakelijkheid.....	4
1.3 Garantiebepalingen.....	5
1.4 Machinetoebehoren.....	5
1.5 Technische gegevens.....	6
2. Veiligheid	7
2.1 Veiligheidssymbolen.....	7
2.2 Veiligheidsaspecten.....	8
2.3 Noodsituaties.....	8
3. Het veegproces	9
3.1 Ontraden gebruik.....	9
3.2 Aanbevolen gebruik.....	9
3.3 Aankoppelen.....	10
3.3.1 Hydraulische slangen.....	10
3.4 Schuininstelling.....	11
3.5 Hoogte instelling borstel.....	12
3.5.1 Hoogte instelling d.m.v. de draaispindels.....	12
3.6 Hoogte instelling opvangbak bij even/oneven terrein.....	13
3.6.1 Hoogte instelling D.M.V. het 3 ^e wiel (Bij HSV).....	14
3.6.2 Kantelinstelling opvangbak.....	14
3.7 Ledigen opvangbak.....	15
3.8 Vrije slag (Bij HSV).....	15
4. Onderhoud en controle	16
4.1 Controle voor het werken met de machine.....	16
4.2 Onderhoud na het vegen.....	16
4.3 Controle van de borstel.....	16
4.4 Onderhoud en reparatie.....	16
4.4.1 Hydraulisch systeem.....	17
4.5 Smeren na gebruik	17
5. Controle- en servicebeurten	18
6. EG-verklaring van overeenstemming	21

1. Algemeen

In deze gebruiksaanwijzing wordt het juiste gebruik van de HSTV 600 SP behandeld.

In deze gebruiksaanwijzing worden alle aspecten behandeld die van belang zijn voor de bediening en het dagelijks onderhoud van de HSTV 600 SP (hierna “machine” genoemd). Tevens worden aspecten die van belang zijn voor het technisch onderhoud behandeld. Voor een optimaal en een veilig gebruik van de machine moet de gebruiker de gebruiksaanwijzing zorgvuldig doornemen.



Tekst voorafgegaan door dit teken verdient extra aandacht.



Waarschuwing

Instructies voorafgegaan door dit teken waarschuwen voor het risico van schade aan de machine of storingen indien de instructies niet nauwkeurig worden opgevolgd.



Lichamelijk letsel

Tekst voorafgegaan door dit teken waarschuwt voor lichamelijk letsel indien de instructies niet nauwkeurig worden opgevolgd.

1.1 Gebruiker

In deze gebruiksaanwijzing wordt onder “de gebruiker” verstaan: Iedereen die onder gebruiksomstandigheden met de machine of onderdelen daarvan in aanraking komt.

Een onderneming of gebruiker dient er zelf op toe te zien dat elke gebruiker voldoende gekwalificeerd is om met dit soort machines om te gaan en de betrokken bepalingen en veiligheidsaspecten in acht kan nemen. Er wordt een duidelijk onderscheid gemaakt tussen twee groepen:

- De gebruiker
Dit is de persoon die de machine daadwerkelijk bedient
- De technicus
Dit is de persoon die reparaties of onderhoudswerkzaamheden aan de machine verricht. De technicus moet gekwalificeerd opgeleid zijn voor het verrichten van de technische handelingen. Het is een voorwaarde dat de technicus beschikt over een degelijk inzicht en dat hij technische tekeningen kan lezen.

Voordat de machine wordt bediend of onderhouden door de gebruiker of de technicus moeten zij voldoende zijn geïnstrueerd. De eerste instructie vindt plaats door specialisten van M. Mulder b.v. Een uitzondering doet zich voor als reeds meerdere machines van hetzelfde type bij dezelfde onderneming in gebruik zijn of voldoende kennis aanwezig is. M. Mulder b.v. kan geen enkele verantwoording dragen over de werkzaamheden die zijn verricht door een niet of niet voldoende geïnstrueerde of gekwalificeerde gebruiker.

1.2 Aansprakelijkheid

Deze gebruiksaanwijzing en de daarin opgenomen gegevens zijn met uiterste zorgvuldigheid samengesteld. M. Mulder b.v. en of uw leverancier zijn niet aansprakelijk voor onduidelijkheden, vergissingen en/of schade aan de machine of voor persoonlijke ongelukken.

Tevens zijn bovengenoemden niet aansprakelijk voor persoonlijke ongelukken veroorzaakt door onjuist gebruik of pogingen tot onderhoud van de machine door anderen dan hiervoor opgeleide technici.

1.3 Garantie bepalingen

De garantievoorzwaarden vermeld in de algemene leveringsvoorwaarde vervallen onmiddellijk en van rechtswegen, indien:

- Onderhoudswerkzaamheden en/of reparaties niet strikt volgens de instructies zijn uitgevoerd
- Reparatiewerkzaamheden niet zijn uitgevoerd door servicetechnici van M. Mulder b.v. of diens officiële dealers, of uitgevoerd door technici van de klant zonder schriftelijke toestemming van M. Mulder b.v.
- Wijzigingen zijn aangebracht aan het geleverde zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van M. Mulder b.v.
- Ander dan originele M. Mulder onderdelen gebruikt worden
- Ander dan voorgeschreven smeermiddelen worden gebruikt
- Onoordeelkundig, onzorgvuldig, onjuist en/of nalatig wordt omgegaan met het geleverde.
- De machine gebruikt wordt voor andere doeleinde dan waarvoor deze is ontworpen en gebouwd.

Garantietermijnen:

Bij normaal gebruik: 1 jaar

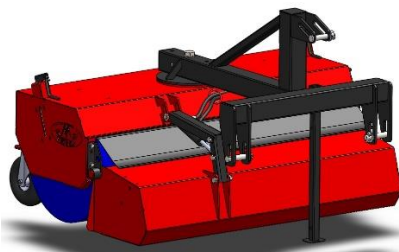
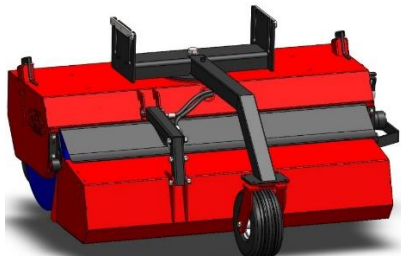
Constructiefouten: 2 jaar

1.4 Machinetoebereiden

Bij elke machine wordt geleverd:

- De gebruiksaanwijzing
- Garantiebewijs

1.5 Technische gegevens



	HSTV 125 SP	HSTV 150 SP	HSTV 175 SP	HSTV 200 SP	HSTV 225 SP	HSTV 250 SP	HSTV 275 SP
Werkbreedte	125cm	150cm	175cm	200cm	225cm	250cm	275cm
Diameter borstel	60cm	60cm	60cm	60cm	60cm	60cm	60cm
Oliestroom max.	20Lpm	20Lpm	50Lpm	50Lpm	50Lpm	50Lpm	50Lpm
Oliestroom min.	10Lpm	10Lpm	25Lpm	25Lpm	25Lpm	25Lpm	25Lpm
Toerental max.	200Rpm	200Rpm	200Rpm	200Rpm	200Rpm	200Rpm	200Rpm
Wielmaat voor	15x6.00-6	15x6.00-6	15x6.00-6	15x6.00-6	15x6.00-6	15x6.00-6	15x6.00-6
Wielmaat achter	250x80	250x80	250x80	250x80	250x80	250x80	250x80
Gewicht	280kg	295kg	310kg	325kg	340kg	355kg	370kg
Afmetingen(LxBxH)	160x160 X90	160x185 X90	160x210 X90	160x235 X90	160x260 X90	160x285 X90	160x310 X90
Verstekhoek L/R	20°	20°	20°	20°	20°	20°	20°
Inhoud opvangbak	145L	170L	200L	230L	260L	290L	320L
Max rij snelheid	10Km/u	10Km/u	10Km/u	10Km/u	10Km/u	10Km/u	10Km/u

2. Veiligheid

De machine is naar de huidige geldende voorschriften gebouwd, desondanks kan deze machine gevaren voor mens en machine veroorzaken indien:

- Deze niet volgens de gebruiksaanwijzing wordt gebruikt
- Deze niet door daartoe opgeleid personeel wordt bediend
- Deze ondeskundig wordt veranderd of gebruikt
- De veiligheidsvoorschriften niet in acht worden genomen

Daarom moet ieder persoon die met de bediening, het onderhoud en/of de reparatie van de machine te maken heeft, de veiligheidsvoorschriften lezen en opvolgen. Eventueel wordt dit door middel van een handtekening van de gebruiker bevestigd.

Naast in deze gebruiksaanwijzing genoemde eisen en voorschriften gelden:

- Algemene veiligheidsvoorschriften
- Land specifieke bepalingen

2.1 Veiligheidssymbolen



De veiligheidssticker met de bijbehorende veiligheidssymbolen moet volledig en leesbaar worden gehouden. Bij beschadiging of onleesbaarheid van de veiligheidssymbolen of tekst moet deze worden vernieuwd.

Het CE-keurmerk is samen met type en serienummer aangebracht achter op het chassis, ook hier is de informatie van de fabrikant te vinden.



2.2 Veiligheidsaspecten

- De veiligheidsaspecten en pictogrammen in deze gebruikershandleiding evenals de veiligheidssymbolen op de machine moeten door de gebruiker altijd in acht worden genomen. De voorgeschreven procedures moeten altijd in de juiste volgorde worden uitgevoerd.
- Tijdens werkzaamheden met de machine moet de gebruiker altijd zorg dragen voor voldoende zicht op de omgeving en de machine. Hij dient ervoor te zorgen dat zijn aandacht niet van de werkzaamheden wordt weggeleid en dient ten alle tijden te handelen naar de omstandigheden.
- Bij iedere beweging van de machine, moet de gebruiker ervan verzekerd zijn dat er geen personen in de omgeving van de machine bevinden.
- Het is niet toegestaan dat de machine wordt gebruikt voor het vervoer van mensen.
- Bij het gebruik van de machine moet er een veiligheidsbril worden gedragen.
- Bij het gebruik van de machine moet gehoorbescherming worden gedragen.
- De kleding van de gebruiker moet nauwsluitend zijn, en stevig schoeisel dragen.
- Alle reparatie, onderhoud, het opheffen van storingen en niet in deze gebruiksaanwijzing vermelde handelingen mogen uitsluitend door de technicus worden uitgevoerd.

2.3 Noodsituaties

Er is sprake van een noodsituatie wanneer er acuut gevaar voor de mens, dier en/of machine optreedt of dreigt op te treden. Indien een noodsituatie zich voordoet moet de gebruiker de machine tot stilstand brengen en de motor uitschakelen.

Bij beschadiging van de machine of andere situatie waarbij aantasting van delen van de machine kan zijn ontstaan is het noodzakelijk dat de machine uitgebreid wordt geïnspecteerd. Alleen op deze manier is te garanderen dat ook na een noodsituatie veilig met de machine kan worden gewerkt.

3. Het veegproces

3.1 Ontraden gebruik



Het is verboden stoffen te vegen die, op welke wijze dan ook, schadelijk kunnen zijn voor de gezondheid.



De veegmachine niet in afgesloten ruimten gebruiken.

3.2 Aanbevolen gebruik

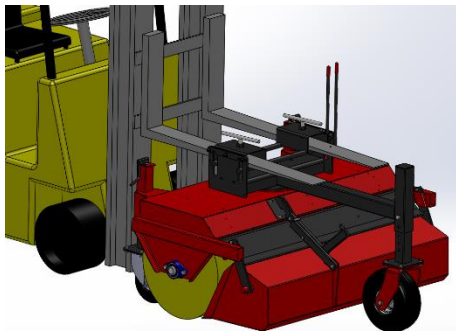
De machine is ontworpen en word voornamelijk gebruikt voor het reinigen van rechte en vlakke ondergronden. Het te vegen materiaal zal hierbij vooral bestaan uit blad, afvalresten, sneeuw, zand, grond, grind, of een combinatie hiervan.



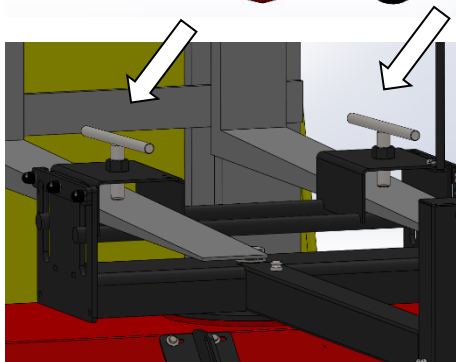
Bij het vegen van bepaalde stoffen kan het voorkomen dat er (hevige) stofvorming ontstaat en deeltjes wegschieten. Het is daarom verplicht om gebruik te maken van een veiligheidsbril. De gebruiker dient ook er ook verzekerd van te zijn dat er geen mensen of dieren in de omgeving van de machine bevinden.

3.3 Aankoppelen

De machine moet aan de lepels van de heftruck of shovel worden vastgezet. Neem hiervoor de volgende stappen.



1. Zet de heftruck/shovel voor de machine.
2. Breng de lepels ter hoogte van de lepelopname van de machine.
3. Rij de lepels in de lepelopname.
4. Zorg dat de lepelopname ongeveer voor de helft op de lepels is geschoven.



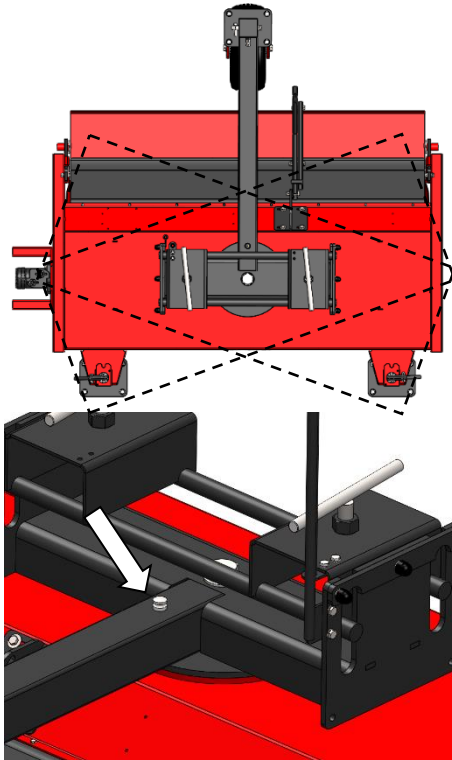
5. De T bouten dienen stevig aangedraaid te worden om de lepels te borgen aan de machine.

Bij gebruik van een snelwisselsysteem voor o.a. een schranklader, shovel of trekker neem de koppelprocedure in acht van de fabrikant van de werktuigdrager.

3.3.1 Hydraulische slangen

Om de koppeling compleet te maken dienen de hydraulische slangen aangesloten te worden aan de werktuigdrager. Breng de slangen van de machine naar de aansluitpunten van de heftruck. Sluit de snelkoppelingen aan op de daarvoor bestemde aansluiting aan de heftruck. Let op: dit kan per heftruck/shovel verschillen, voor details wordt u verwezen naar de gebruiksaanwijzing van uw heftruck/shovel.

3.4 Schuinstelling



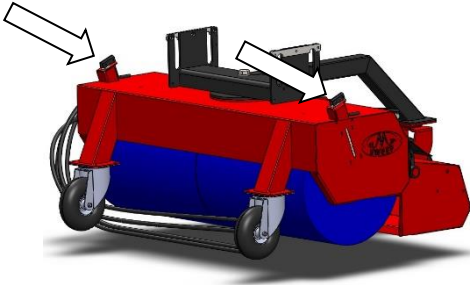
Het is mogelijk om de machine schuin ten opzichte van de rijrichting te positioneren. Door middel van de verstekpen kan de machine in de gewenste stand gepositioneerd worden.

Om de machine schuin te stellen, neem de verstekpen weg, verdraai de zwarte bok ten opzichte van het rode frame naar de gewenste stand, plaats de verstekpen weer terug in de gewenste stand om deze te borgen.



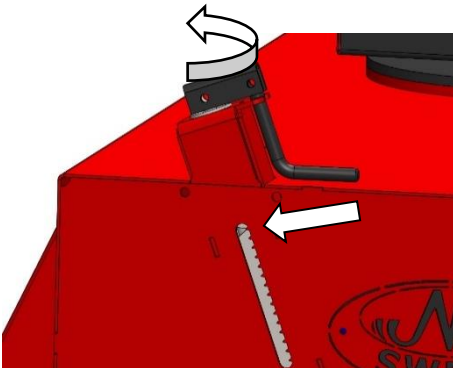
De schuinstelling alleen gebruiken als er geen opvangbak aan de machine is gemonteerd.

3.5 Hoogte instelling borstel



De borstel is in hoogte instelbaar, hiermee kan de borsteldruk versteld worden. Tijdens gebruik zal de borstel verslijten en zal het nodig zijn om de hoogte instelling aan te passen. Deze instelling kan ingesteld worden middels het verstellen van draaispindels.

3.5.1 Hoogte instelling d.m.v. de draaispindels



De borstel kan traploos versteld worden door het verdraaien van de bedieningshandel. Kantel de handel omhoog om deze uit de borging te halen, nu kan deze linksom of rechtsom gedraaid worden om de hoogte in te stellen. Rechtsom verlaagt de borsteldruk terwijl linksom draaien de borsteldruk verhoogt.



LET OP: Zowel de linkerzijde als rechterzijde dienen in dezelfde diepte instelling te staan, om zo een evenredig veegbeeld te krijgen. Een ongelijke instelling resulteert in overmatige en onevenredige borstelslijtage. Controleer na het instellen, zowel links en rechts, de diepte indicatie.

De veeghoogte staat optimaal ingesteld als de haren van de borstel ca. 5mm worden ingedrukt.



Een hoogte instelling lager dan aanbevolen kan leiden tot een verhoogde slijtage van de borstel. Dit zal de levensduur van de borstel negatief beïnvloeden.

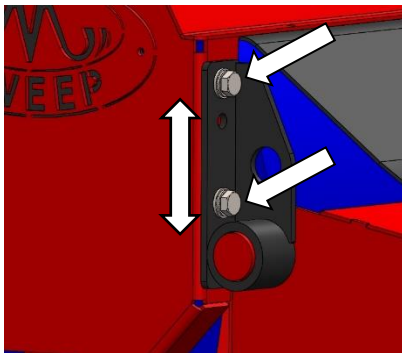


Na gebruik de borstel omhoog draaien (rechtsom). Zo raakt de borstel niet uit vorm.

3.6 Hoogte instelling opvangbak bij even/oneven terrein

De hoogte van de opvangbak kan versteld worden.

Bij een egale en gladde ondergrond kan de opvangbakhoogte ingesteld worden op 3 a 4cm boven de grond. Bij oneven terrein kan er beter gekozen worden voor een hoogte van 4 a 5cm.

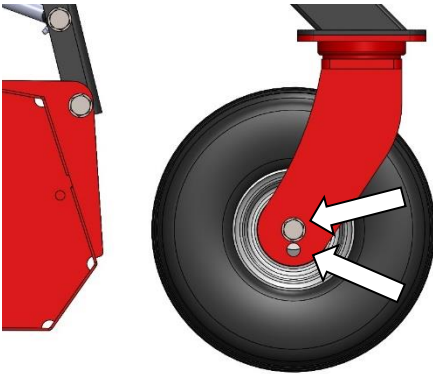


1. Draai de bout met borgmoer los (2x sleutel 19)
2. De opvangbak kan nu in hoogte versteld worden en naar de juiste stand gebracht worden
3. Om de opvangbak in de gewenste stand te borgen dienen de borgmoer en bout weer teruggeplaatst en vastgezet te worden in de gewenste stand.
4. Dit dient aan beide kanten van de machine uitgevoerd te worden.



LET OP: Tijdens gebruik mag de opvangbak de ondergrond niet raken. Indien de opvangbak over de ondergrond sleept dient er voor een hogere stand gekozen te worden.

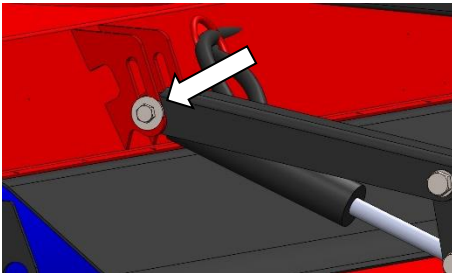
3.6.1 Hoogte instelling D.M.V. het 3^e wiel (Bij HSV)



In extreme situaties kan de hoogte van de opvangbak/machine nog eens 15mm verhoogd worden door het verzetten van het 3^e wiel in de vork.

3.6.2 Kantelinstelling opvangbak

Het doel van het kantelen van de opvangbak is om de opvangbak parallel aan het te vegen oppervlakte te stellen. Dit wordt gedaan middels het volgen van deze stappen:



1. Draai de borgbout los (sleutel 19 2x)

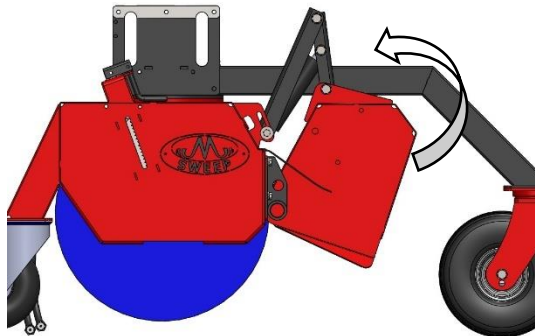


2. Positioneer de opvangbak zo, zodat deze parallel aan het te vegen oppervlakte staat. Indien gewenst is een schephoek tot 10° ook mogelijk.
3. Draai de borgbout uit stap 1 weer vast.

3.7 Ledigen opvangbak

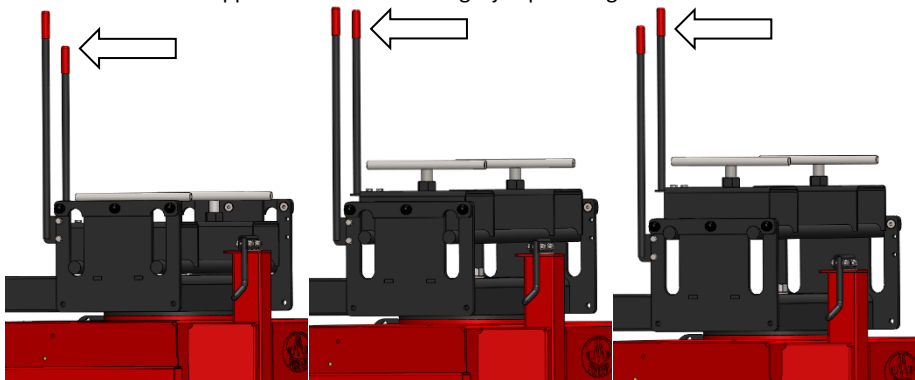
Het ledigen van de opvangbak is hydraulisch bediend. Zet de machine stil op de gewenste locatie. Activeer de hydrauliek in de tegenovergestelde stroomrichting en opvangbak zal omhoog bewegen. Het geveegde materiaal zal nu uit de bak vallen.

Bedien de hydrauliek weer in de stroomrichting die ook wordt gebruikt tijdens vegen, en de opvangbak zal weer terugkomen in de ingestelde veegstand.



3.8 Vrije slag (Bij HSV)

De opname is voorzien van een vrije slag. Deze zorgt ervoor dat de machine ten alle tijden op zijn eigen 3 wielen rijdt, zonder dat de heftruck of shovel de machine optilt of de machine drukt, ten gevolge van oneffenheden in het te vegen oppervlakte. Tijdens het vegen dient de gebruiker de vrije slag zo goed mogelijk in het midden te houden zodat er ruimte is om de oneffenheden in het oppervlak zo effectief mogelijk op te vangen.



Vrije slag TE LAAG

Vrije slag GOED

Vrije slag TE HOOG

4. Onderhoud en controle

4.1 Controle voor het werken met de machine

Alvorens de gebruiker begint te werken met de machine dient deze een aantal zaken te controleren.

- Controleer of de machine in goede staat is, let hierbij op onderdelen die mogelijk losgetrild zijn.
- Controleer de bandenspanning (2.5Bar)
- Controleer of er geen personen of dieren in de directe nabijheid van de machine bevinden.

Het is voldoende deze controle op het oog uit te voeren. Na langdurig gebruik, stilstand van meer dan 30 dagen en onverwachte omstandigheden dient de machine grondig nagekeken te worden.



Bouten en moeren regelmatig op vastheid controleren.

4.2 Onderhoud na het vegen

Na het vegen kan de machine worden schoongemaakt met water, het gebruik van een hogedrukspuit is hiervoor toegestaan. Spuit niet op draaiende delen zoals lagere.

4.3 Controle van de borstel

De haren van de borstel, zijn afhankelijk van het gebruik, onderhevig aan slijtage. Hierdoor kan het nodig zijn om de hoogte instelling van de borstel aan te passen. Bij een hevig slijtageverschijnsel, het ontbreken van grote stukken uit de borstel of een slecht veegresultaat, dient men de borstel te vervangen. Het kan voorkomen dat de haren door het veegproces uit de kern worden getrokken.

4.4 Onderhoud en reparatie

Onderhoud en reparatie van de machine dient te worden uitgevoerd door een technicus.

4.4.1 Hydraulisch systeem

Onderhoud en reparatie van of aan het hydraulisch systeem dient uitgevoerd te worden door een technicus. De hydraulische slangen die zich op de machine bevinden dienen om de 5 jaar vervangen te worden.



Bij beschadigingen van de hydraulische leidingen, de machine niet gebruiken. De machine pas gebruiken nadat de technicus de hydraulische leidingen heeft vervangen.



Indien door lekkende leiding toch verwondingen optreden, direct een arts waarschuwen.

4.5 Smeren na gebruik

Na elk gebruik, of 8 veeguren, dient de machine doorgesmeerd te worden. Elk zwenkwiel heeft 1 vetnippel in de draaivoet en een vetnippel in de naaf.

5. Controle- en servicebeurten

Naam: _____

Adres: _____

Postcode: _____ Plaats: _____

Land: _____

Tel: _____ Fax: _____

E-mail: _____

Aankoopdatum: _____

Serienummer: _____



Jaarlijks onderhoud aan de machine is verplicht tot 2 jaar na aankoop van de machine. Garantie komt te vervallen indien hier niet aan wordt voldaan.

Onderhoud/Reparatie	Datum	Handtekening	Firmastempel

Onderhoud/Reparatie	Datum	Handtekening	Firmastempel

Onderhoud/Reparatie	Datum	Handtekening	Firmastempel

6. EG-verklaring van overeenstemming

Hiermee verklaart M. Mulder b.v., De diamant 14, 2872 ZZ, Schoonhoven dat de hierna genoemde machines overeenstemt met de eisen van de machinerichtlijn en de andere hierna genoemde richtlijnen en normen.

Type: HSV 600 SP, TV 600 SP

Toegepaste richtlijnen:

Machinerichtlijn 2006/42/EG
EMC Richtlijn 2004/108/EG

De volgende geharmoniseerde technische normen (of delen hiervan)

NEN-EN-ISO 13857:2008
NEN-EN-ISO 14120:2015
NEN-EN-ISO 13850:2015
NEN-EN-ISO 12100:2010
NEN-EN-ISO 4413:2010
NEN-EN 349:1994+A1:2008
NEN-EN-IEC 61000-6-4:2007/A1:2011
NEN-EN-IEC 61000-6-2:2001/IS 01:2006

Schoonhoven 07-08-2023

M. Mulder b.v.

